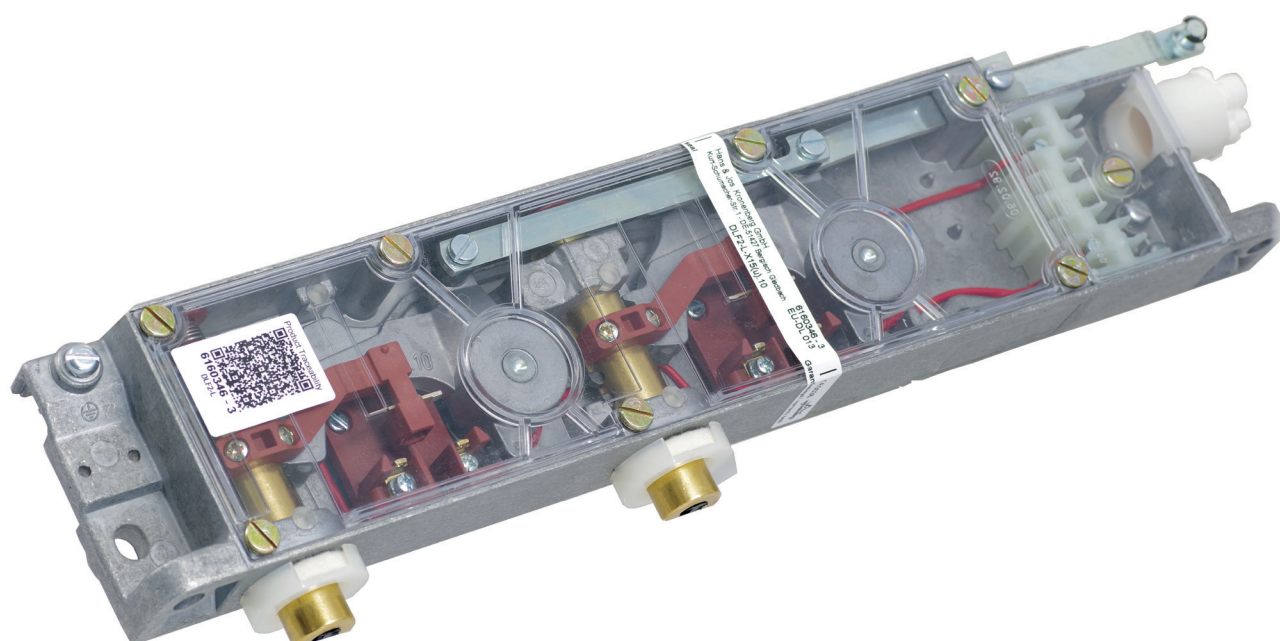


dargestellt / *shown:*

**DLF2 - L - X15 (u) .10**



### Merkmale

#### Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß  $\geq 10$  mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF2 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Hilfsschalter als Öffner und/oder Schließer mit zwei galvanisch getrennten Kontakten möglich
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

#### Besonderheiten:

- **zwei Riegelbolzen** für doppel­flügelige Türen
- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional: **getrennte Türschalter** zur Überwachung der Schließstellung beider Türflügel
- reduzierte Verdrahtung durch interne **Reihenschaltung** der Sperrmittelschalter und der optionalen Türschalter
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Seilzug zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
  - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
  - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
  - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren Kronenberg-Türverriegelungen (TV2, TVL2)

### features

#### general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dust and dirt (at X-dimension  $\geq 10$  mm)
- constrained **faulty closure** at DLF2 for use in passenger lifts
- **auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact with two galvanically isolated contacts possible
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function also at low voltages and currents
- extensive range of accessories

#### special features:

- **two latch bolts** for double-leaf doors
- **terminal block** with all electrical connections
- optional: **separate door switches** for monitoring the closing position of both door leaves
- reduced wiring due to internal **series connection** of the contacts for locking mechanism and the optional door switches
- connection for **bowden cable** or cable pull for actuation or unlocking available, e.g.
  - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
  - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
  - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available Kronenberg door interlocks (TV2, TVL2)

Bestellangaben / order information codes:

DLF2 - L - X... (u) .10 .1 .6 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- DLF2 mit Fehlschließsicherung  
with faulty closure device  
DL2 ohne Fehlschließsicherung  
without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Rechtsausführung  
right-hand operation  
L Linksausführung  
left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- X... Maß zwischen Türverriegelung  
und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm\*]  
dimension between door interlock  
and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm\*]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- ohne Angabe Messing  
without specification brass  
CHR Messing verchromt / chromed brass  
V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- (u) Anschrägung unten (bodenseitig)  
bevel below (base side)  
(o) Anschrägung oben (deckelseitig)  
bevel above (cover side)  
(i+a) Anschrägung innen und außen  
bevel inside and outside  
(ANS0) keine Anschrägung bei DL / without bevel at DL  
(ANS...) Sonderanschrägung bei DL / special bevel at DL

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange  
by pull rod  
.14 über Bowdenzug  
by bowden cable

Sonderausführung / special version:

- .-30° für den Einsatz bei  
Temperaturen bis -30 °C  
for use at temperatures  
up to -30 °C

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen  
contact at unlocked door closed  
.9/02 2 Kontakte bei entriegelter  
Tür geschlossen  
2 contacts at unlocked door closed  
.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,  
1 Kontakt bei entriegelter Tür offen  
1 contact at unlocked door closed,  
1 contact at unlocked door open

Türschalter / door switch:

- .6 bodenseitig betätigt,  
je 1x eingebaut und angebaut  
base side actuated,  
each 1x installed and attached  
.7 deckelseitig betätigt,  
je 1x eingebaut und angebaut  
cover side actuated,  
each 1x installed and attached

Notentriegelung / emergency release:

- ohne Angabe bodenseitig  
(stets vorhanden)  
without specification base side  
(always existing)  
.1 bodenseitig und deckelseitig  
base side and cover side  
.2 \*\*) indirekt bodenseitig / indirect base side  
.5 bodenseitig und Anschluss für  
externe Notentriegelung über Seilzug  
oder Handbetätigung  
base side and connection for  
external emergency release by pull rope  
or manual operation  
.14 bodenseitig und Anschluss für externe  
Notentriegelung über Bowdenzug  
base side and connection for external  
emergency release by bowden cable

\*) weitere auf Anfrage / others on request

\*\*) .2 nicht kombinierbar mit Türschalter .6 und .7  
sowie mit Hilfsschalter .9/01, .9/02, .9/11  
.2 cannot be combined with door switch .6 and .7  
and with auxiliary switch .9/01, .9/02, .9/11

## Technische Daten:

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normen</b>                                                         | EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Zulassungen</b>                                                    | Baumusterprüfbescheinigung:<br>EU-DL 013 (DLF2) und EU-DL 015 (DL2)                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Schaltleistung:</b><br>Sperrmittelschalter<br>Hilfsschalter .9/... | U <sub>i</sub> = 250 V    I <sub>th</sub> = 10 A    U <sub>imp</sub> = 4 kV<br>AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V    I <sub>e</sub> = 2 A    DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V    I <sub>e</sub> = 2 A<br>AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V    I <sub>e</sub> = 2 A    DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V    I <sub>e</sub> = 0,5 A |
| <b>Kurzschlussfestigkeit</b>                                          | T 10 A    F 16 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Kontaktwerkstoff</b>                                               | Feinsilber                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Betätigung:</b><br>Betätigungskraft (typisch)                      | 60 N an der Zugstange    27 N am Rollenhebel<br>(mit Einfachlagerbock E bei 35 mm Hub)                                                                                                                                                                                                                            |
| max. Kraft im Ruhezustand                                             | 6 N an der Zugstange                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Anschluss</b>                                                      | über Schraubklemme max. 2,5 mm <sup>2</sup><br>Kabeleinführung ø = 23 mm mit Gummitülle                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Schutzart</b>                                                      | IP40 (IP20 bei .6 und .7)                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Umgebungstemperatur</b>                                            | -10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Gewicht</b>                                                        | 1320 g bis 1700 g (je nach Ausführung)                                                                                                                                                                                                                                                                            |

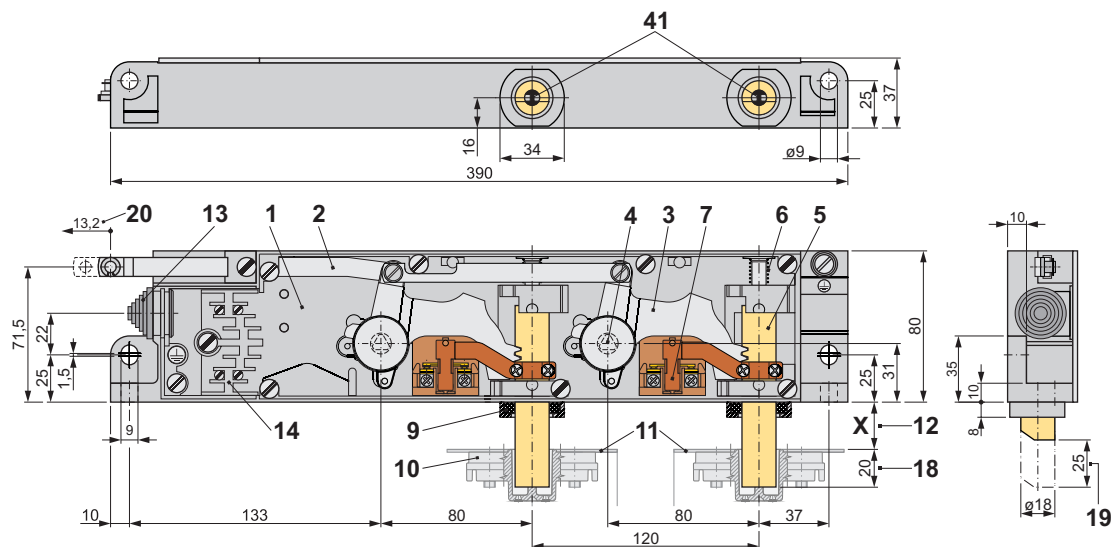
## technical data:

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>norms</b>                                                                          | EN 81-20, EN 81-50, EN 60947-5-1                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>certificates</b>                                                                   | type approval certificate:<br>EU-DL 013 (DLF2) and EU-DL 015 (DL2)                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>switching capacity:</b><br>switch for locking mechanism<br>auxiliary switch .9/... | U <sub>i</sub> = 250 V    I <sub>th</sub> = 10 A    U <sub>imp</sub> = 4 kV<br>AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V    I <sub>e</sub> = 2 A    DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V    I <sub>e</sub> = 2 A<br>AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V    I <sub>e</sub> = 2 A    DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V    I <sub>e</sub> = 0.5 A |
| <b>short-circuit capacity</b>                                                         | T 10 A    F 16 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>contact material</b>                                                               | fine silver                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>actuation:</b><br>actuation force (typical)                                        | 60 N at the pull rod    27 N at the roller lever<br>(with single bearing block E at 35 mm stroke)                                                                                                                                                                                                                 |
| max. force in non-operating state                                                     | 6 N at the pull rod                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>connection</b>                                                                     | by screw terminal max. 2.5 mm <sup>2</sup><br>cable entry ø = 23 mm with rubber grommet                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>level of protection</b>                                                            | IP40 (IP20 at .6 and .7)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>ambient air temperature</b>                                                        | -10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>weight</b>                                                                         | 1320 g to 1700 g (according to version)                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:

DLF2 - R - X20 (u) .10



- 1 Gehäuse
- 2 Zugstange
- 3 Zahnhebel
- 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig)
- 5 Riegelbolzen (Sperrmittel)
- 6 Rückdruckfeder
- 7 Sperrmittelschalter
- 8 Hilfsschalter (optional)
- 9 geölter Filzring mit Halter (ab  $X \geq 10$  mm)
- 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL2)
- 11 Türblatt / Türkante
- 12 X-Maß nach Kundenvorgabe
- 13 Kabeleinführung
- 14 Anschlussklemmen

- 1 housing
- 2 pull rod
- 3 tooth lever
- 4 tooth lever axis with triangle (base side)
- 5 latch bolt (locking mechanism)
- 6 return spring
- 7 switch for locking mechanism
- 8 auxiliary switch (as option)
- 9 oiled felt ring with holder (from  $X \geq 10$  mm)
- 10 latch plate (does not apply at DL2)
- 11 door leaf / door edge
- 12 X-dimension according to customer specification
- 13 cable entry
- 14 connecting terminals

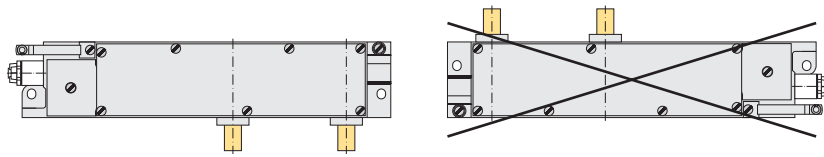
- 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)
- 19 Bolzenhub
- 20 Betätigungsweg

- 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension)
- 19 bolt stroke
- 20 actuating travel

- 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL2)

- 41 faulty closure device (does not apply at DL2)

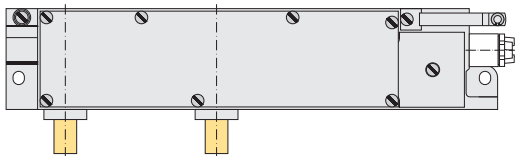
Gebrauchslagen / *customary positions:*



Ausführung / *operating direction:*

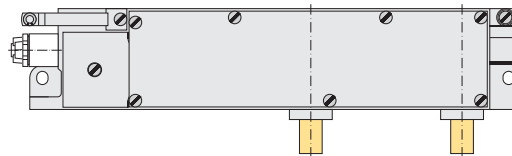
- L

linke Ausführung / *left version*



- R

rechte Ausführung / *right version*



Standardzubehör / *standard accessories:*

|      |                                                            |
|------|------------------------------------------------------------|
| BE   | 2 Riegelbüchsen bei DLF2 / 2 latch plates at DLF2          |
| PZ18 | 2 Kontaktbrücken bei Ausführung mit Türschalter .6 oder .7 |
|      | 2 contact bridges at version with door switch .6 or .7     |

Weiteres Zubehör finden Sie im Kapitel „Zubehör für Türverriegelungen“.  
Please find further accessories in the chapter “accessories for door interlocks“.

## Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

### Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel

Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei DLF  
standard bevel at DLF



(u), (o), (i), (a)

Standardanschrägung bei DL ab  $X \geq 10$  mm  
standard bevel at DL from  $X \geq 10$  mm



(ANS0)

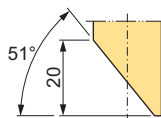
keine Anschrägung bei DL ab  $X \leq 10$  mm  
without bevel at DL from  $X \leq 10$  mm



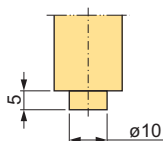
(ANS...)

Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

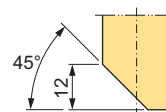
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)  
ab  $X \geq 14$  mm / from  $X \geq 14$  mm



(ANS2)



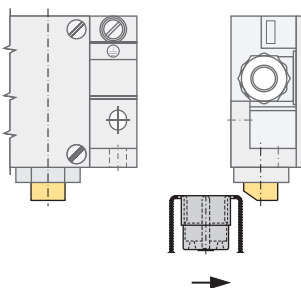
(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)  
ab  $X \geq 5$  mm / from  $X \geq 5$  mm



## Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

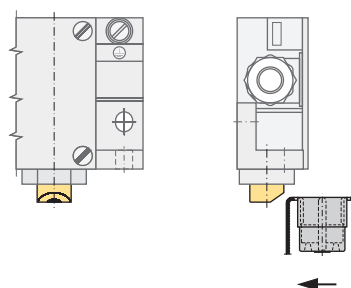
(u)

Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren  
bevel below (base side) for swing doors



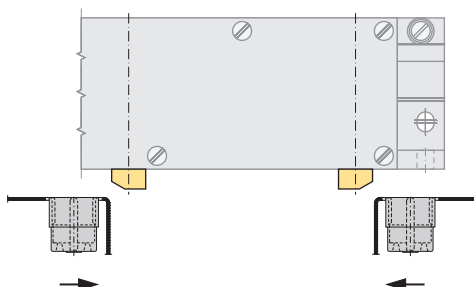
(o)

Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren  
bevel above (cover side) for swing doors



(i + a)

Anschrägung innen + außen für Schiebetüren  
bevel inside + outside for sliding doors



**Betätigungsart / kind of actuation:**

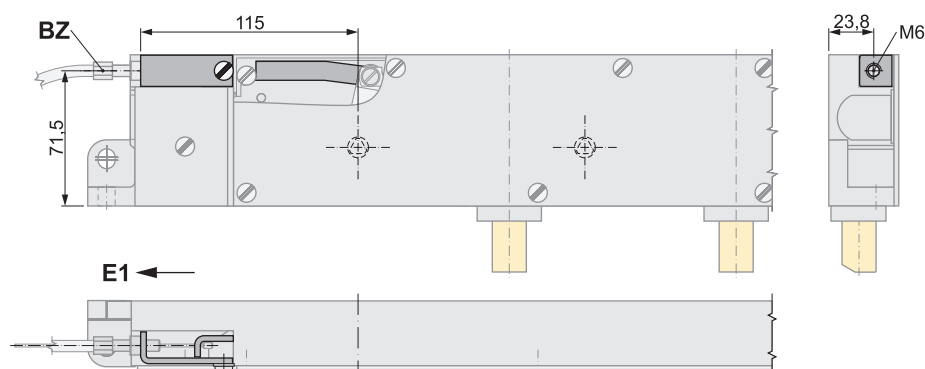
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



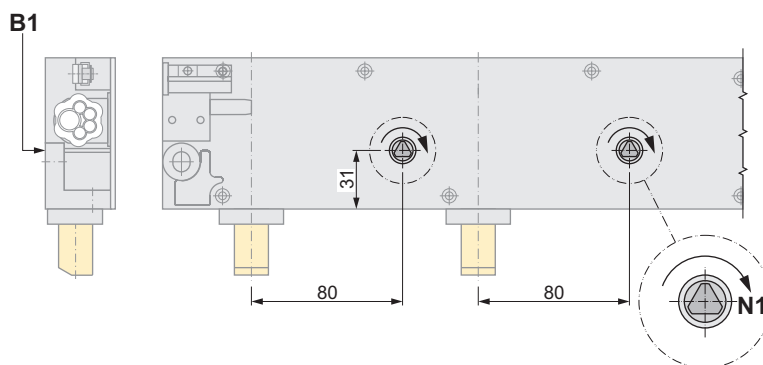
**BZ** Bowdenzug BZ-...  
(Zubehör - bitte separat bestellen)  
*bowden cable BZ-...*  
(accessories - please order separately)

**E1** Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

## Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an den Zahnhebelachsen / emergency release base side at the tooth lever axis

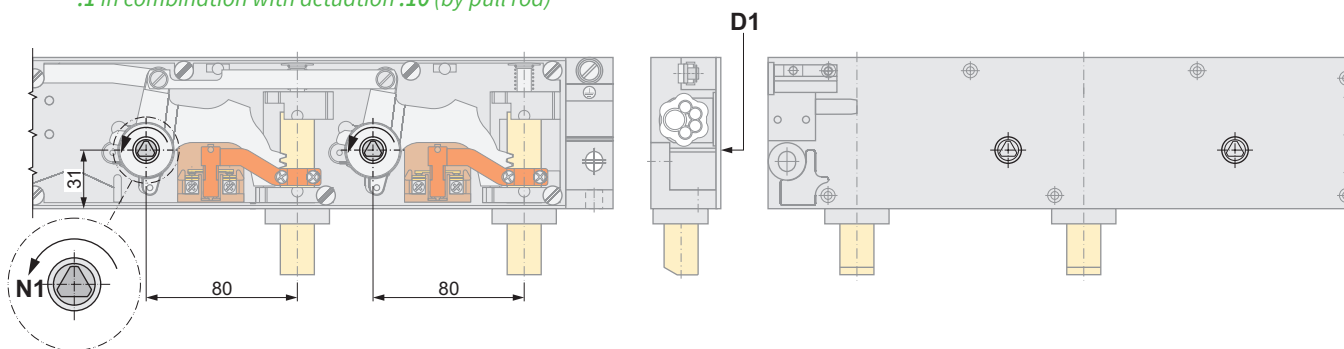


.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an den Zahnhebelachsen  
emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

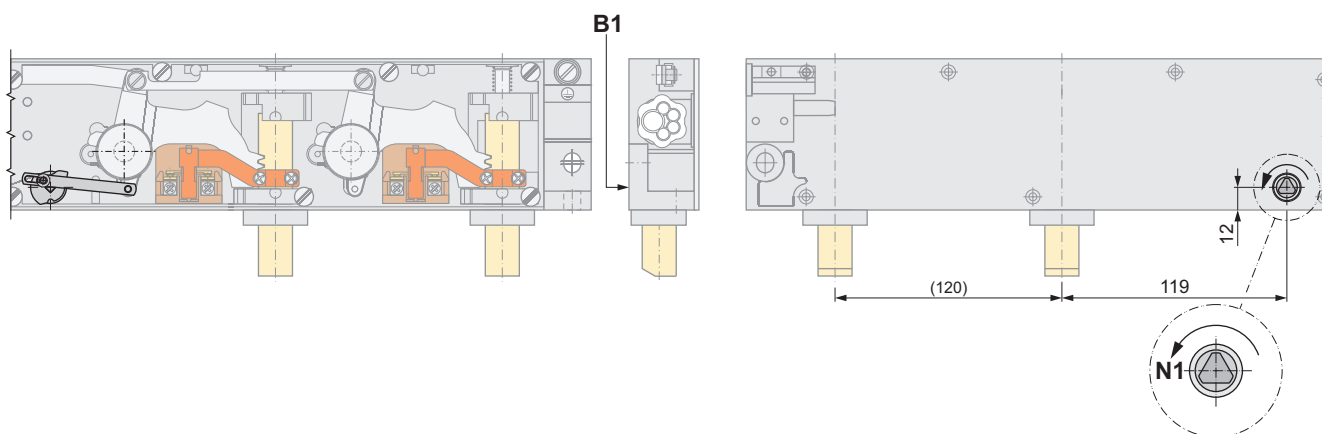
.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.2

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit Hebelübersetzung  
emergency release indirect base side with lever ratio



B1 bodenseitig / base side

D1 deckelseitig / cover side

N1 Entriegelungsrichtung der Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

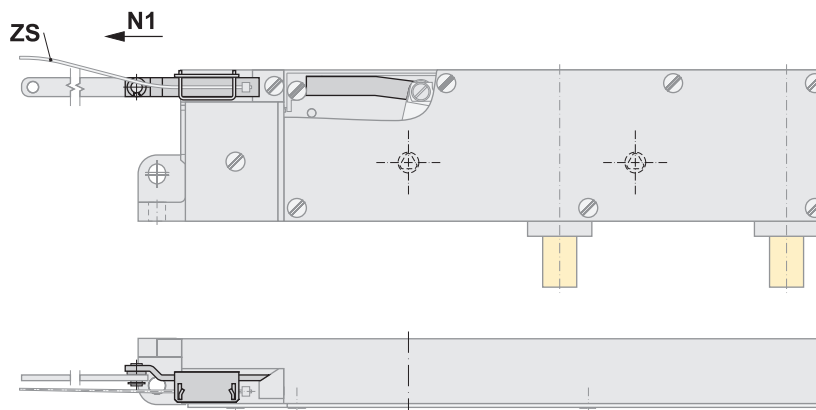
## Notentriegelung / emergency release:

.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung  
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)

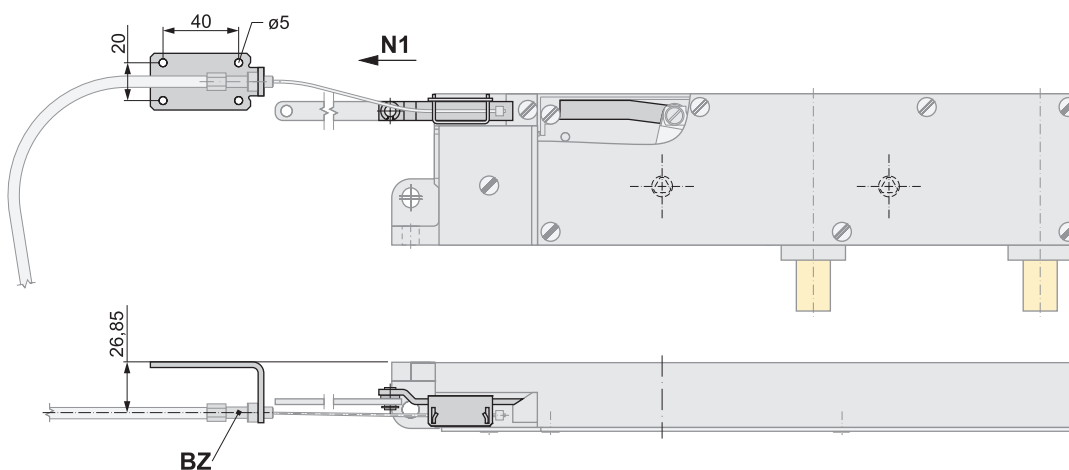


.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug  
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)  
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

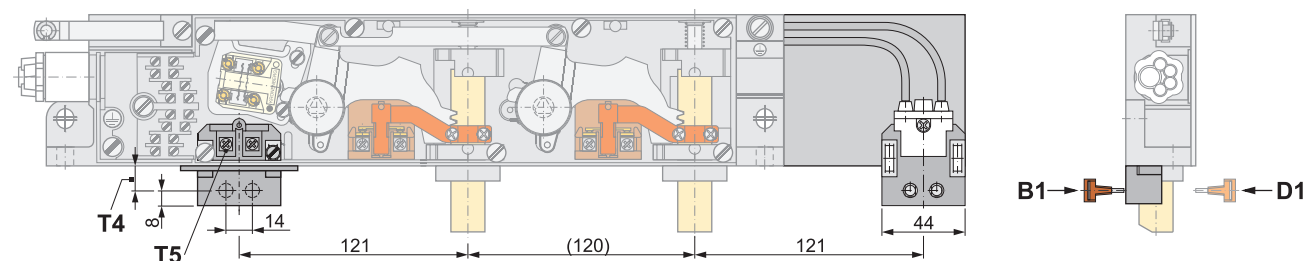
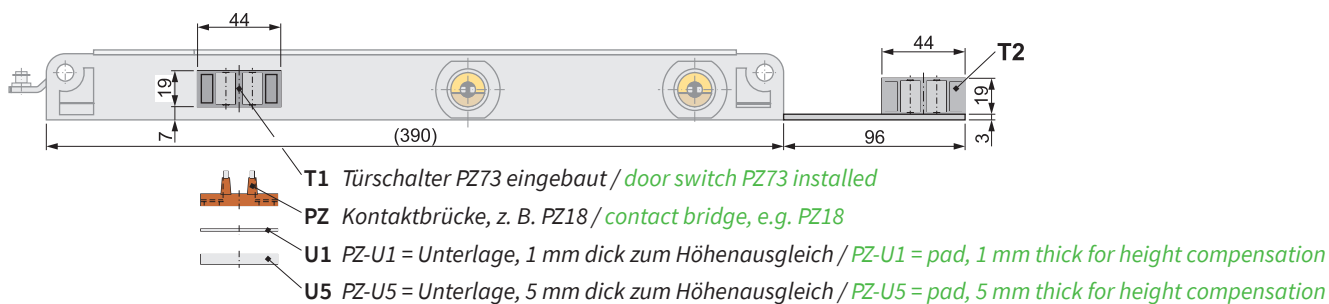
## Türschalter / door switch:

.6

Türschalter eingebaut und angebaut, bodenseitig betätigt / door switch installed and attached, base side actuated

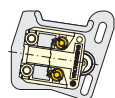
.7

Türschalter eingebaut und angebaut, deckelseitig betätigt / door switch installed and attached, cover side actuated

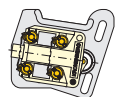


## Hilfsschalter / auxiliary switch:

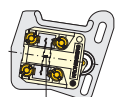
.9/...



.9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen  
contact at unlocked door closed



.9/02 2 Kontakte bei entriegelter Tür geschlossen  
2 contacts at unlocked door closed



.9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen  
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open

